

CitiView

Number 1: Summer 1994

A Newsletter for East Palo Alto

East Palo Alto wants to know what's going on!

IN THIS ISSUE...

- A new EPA citizen newsletter -us!1
- Points of View : City Manager, Planner give priorities2
- City Council finally has a good year3
- CITY SERVICE DIRECTORYinsert

(La edición en español comienzareverso)

SPECIAL INSERT
City Directory

Published by the committee for CitiView, P. O. Box 51661, East Palo Alto, CA 94303.

Contributors to this issue: Elena Becks, Diana Bloch, Lois Frontino, Walter Matherley, Meda Okelo, Leonard Randolph, Jack Robertson; CATALYTICA Inc., for funds for printing and the others listed on page 4.

Spanish translation by Andrés Portillo.

If you can help with any aspect of this publication, please send us your name and numbers at address above.

This was the conclusion reached by a half dozen interested citizens who got together late last year at the urging of Councilwoman Rose Jacobs Gibson. All the group felt that people at large were not aware of community events, available city services, who was running the city, even when and where "public" meetings were being held.

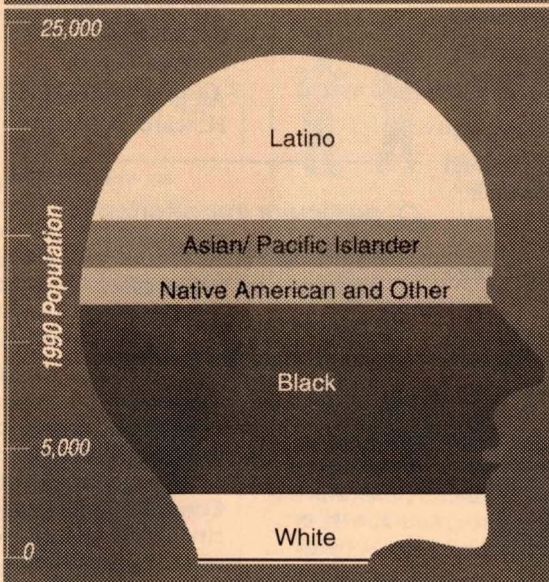
So... the group resolved to do what it could to help fix the situation. *CitiView* is the result. The newsletter may grow into a newspaper if the people of East Palo Alto like what they see in coming months.

For *CitiView* to be successful, the group felt it must:

- provide objective coverage of political matters
- remain an independent organ (that is, it should try to cover all points of view)
- operate as a nonprofit organization, and
- foster a sense of community in the city.

The increasing cultural diversity of EPA is making it more and more important for everyone to feel heard and therefore included in running the city,

Profile of our multi-cultural City of EPA



Not only has the total East Palo Alto population increased by almost a third in the last 10 years, the Hispanic proportion has more than doubled, from 14% to 34%.

CitiView planners said. So they want to include opinions, ethnic features, community events and school news, as well as reports from city staff and elected officials in future editions.

Neighbor to Neighbor Meet Long-term EPA Residents...

EMILY DAMANT: 90-year-old Emily Damant originally moved to East Palo Alto, then known as Runnymede, with her parents and six older brothers and sisters, in 1917. Like many residents of the area at that time, her father was attracted by the "One Acre and Independence" promise that Charles Weeks, the creator of the Weeks Poultry Colony, propagated.



Emily was originally born in Colorado; her family then lived in Idaho until she was eight before relocating to California. After several moves, her family bought three acres around Clarke and O'Connor streets. The promise of independence, however, remained elusive. "My mother and I worked every summer in canneries

Please see DAMANT, page 4

RUTH DANIELS: Integration in the 50's

Ms. Ruth Daniels was born in 1926 in Oklahoma. Her family moved to California in 1934. In 1949, Ms. Daniels at age 23 moved to East Palo Alto from San Mateo with her parents. Accompanying her were her two children, Patricia and Robert. She and her husband had just divorced, and in East Palo Alto her family found an opportunity to purchase a house on Albern Street. At the time, East Palo Alto was almost all white, and according to her son Robert, very hostile. On her block there was one other black family that had moved there earlier.



"When we moved into East Palo Alto, it was still predominantly a farm community," she told *CitiView* in a recent phone interview. "There were

Please see DANIELS, page 4

Neighbor to neighbor is a continuing series... If you know people who have any significant connection to East Palo Alto, please send CitiView their names.

What's Happenin'...

SPECIAL EVENTS:

August 6, Cultural Kaleidoscope, fun and art from many backgrounds; joint project with Palo Alto. Bell Park, all day.

August 24, Wed. Trip to Marine World/Africa USA (EPA Police Athletic League, PAL). Limit 50. \$10 ages 2-17, \$15 adults. 853-3100 x3180: Judy Stone.

Sept. 17, East Palo Alto Day at Candlestick Park

October 22, East Palo Alto/Menlo Park Red Ribbon Parade.

FOR YOUTH THIS SUMMER

City and private programs continue until Aug. 19, or are ongoing all year. Please pick up a complete brochure at Youth Center, Library or City Hall, 2d floor.

Brochure includes

- Day Camps
- Jobs & Job Training



- Sports camps & clinics
- Youth Development
- Special Events
- Educational

Selected items:

Jun 13-Aug 19 Summer Rainbow Day Camps, Sports Camps and Performing Arts Workshop: Age 6-13. 853-3142

Jun 13-Aug 19, EPA YMCA. Day camp, age 5-12. Also Swimming Lessons, all ages, at old Ravenswood HS Pool. 858-0661: C. Wyatt

Bell St. Gym Youth Center, Drop-in and leagues, Age 13-17, M-F, 6-9pm. 853-3142

until Aug. 25, Summer Jobs for Youth, age 14-21. Information Tuesdays and Thursdays 1-4pm, 550 Bell St. 853-3110.

begins July 12, Young Adult Diversion Basketball Program league and seminars. ages 18-25, \$1. 853-3140.

City priorities for 1994 extremely difficult to set but city officials push forward with or without parcel-tax income

PRIORITIES FROM THE CITY MANAGER

Now that East Palo Alto has a City Manager, who was given a budget even more bare-boned than last year's, what happens next?



Jerome Groomes, East Palo Alto's new City Manager, just smiles at big challenges.

From the date of his arrival at City Hall in November, Jerry Groomes' plate has been very full of administrative problems that could not be addressed until there was some one aboard to pick them up.

We talked to Mr. Groomes in March about his and the City Council's priorities for the City in 1994. Aside from simply keeping his head above water, he listed the following items:

- Improve the climate for **economic development**
- **Enhance revenues** to fund all the services and staff required of a small city—made more difficult by the November defeat of the parcel tax referendum,
- Sustain and intensify last year's improvements in **public safety**,
- Start on a long list of **capital improvements** the city has put off for too many years.

Of particular importance to Groomes is insuring the efficiency of his office and City staff in "delivering services" to the community while also being responsive to goals set by the City Council.

This efficiency, Groomes feels, depends on how well-trained and sensitive to customer needs the City's staff is. So staff training has a high priority for the year, along with improved communications and relations with the community:

- Better telephone services
- Public information (e.g. a newsletter), and
- A Volunteer Program for the city.

The Volunteer Program is planned in order to meet the demand for services now pressing all departments of the City beyond their capacity. Both recruitment and training of volunteers will be done.

Training for work needs to be extended to the City as a whole, he feels. He pointed to the heavy emphasis placed by the

Redevelopment Agency and other EPA business development efforts upon the level of training of the City's working-age population. While he is enthusiastic about the training programs at OICW and private businesses in the area, Mr. Groomes feels the City should also take a hand, assuring that there is some effective linkage between job-seeking residents and local companies seeking workers.

WHERE IS THE CITY HEADED?

To get somewhere you need a map — a plan. Cities are no different. EPA has a General Plan to guide the city's residential and business development, but it's badly in need of revision. Bill Howard, a planning consultant, has been hired by the City Council to correct this situation.

He spoke with *CitiView* recently about the kind of services the newly-implemented Community Development Department expects to provide EPA residents. Five service areas have been laid out:

- **Building** — issues building permits, inspects buildings under construction
- **Planning and Zoning** — develops guidelines for building construction and other land uses,
- **Public Works** — maintains streets, parks, and other public facilities,
- **Housing** — plans and oversees the stock of housing, public and private, for EPA residents,
- **Code Enforcement** — the means for inspecting properties that break the City's nuisance and similar ordinances.

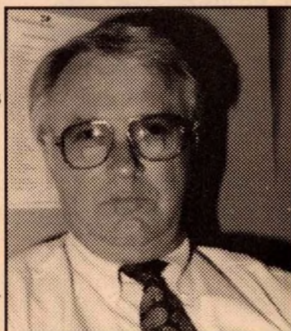
This department will also work closely with the EPA Redevelopment Agency on projects critical to the City's economic survival, especially

- Gateway 101, around old Ravenswood High School
- Four Corners, Bay and University, near City Hall

and other identified areas like University Circle (site of the discontinued DeMonet project) and Ravenswood Industrial Park (around Bay Road's northeast end).

An important feature of the new organization, Howard says, will be functioning as a "cost center" separate from the rest of the City. The purpose of this is to "break even" in the City's budget. In other words, Community Development will cover much of its costs by charging fees to clients and to those found in violation of the City's codes.

In his effort to produce a practical and popular General Plan this time around, Howard is placing great emphasis on the Comprehensive Plan Advisory Committee recently mandated by the City Council. The Committee will gauge the needs and desires of the city's residents, and will be composed of thirty members representing EPA commissions, neighborhoods, community organizations, and citizens at large.



Bill Howard is setting up a new Community Development Dept. to coordinate all aspects of EPA's physical plant and planning.

Of particular importance is "delivering services" to the community while also being responsive to goals set by the City Council.

City Council reports on most successful year 1993 goals largely achieved by coordinated effort

"HEY... whatever happened to those 'goals' the Mayor talked about?"

We citizens got an answer — from the Mayor's own mouth. She and the rest of the City Council held four "town meetings" in March. At each meeting they took, one at a time, the goals developed after their election in fall 1992 and described the things that have been accomplished since. (Below, goals are boldface and the accomplishments follow.)

1. INCREASE PUBLIC SAFETY IMMEDIATELY. (Reduce crime 50%.) Improvement has been dramatic, as has been widely reported. Specifically, homicide is down 86%, and overall crime is down 32%, according to the Police Department's figures. Help has been donated from the county sheriff's department, CHP, the police departments of Menlo Park and Palo Alto, and nearly a million dollars in grants.

Enough EPA police resources were freed up to launch the department's new effort, the "Beat Health" Program, composed of Community Policing and Code Enforcement. As a result, 1600 abandoned vehicles were removed from the streets by Code Enforcement officers; and specially-trained officers walk or use bicycles to patrol difficult neighborhoods. As Community Police these officers know the people on their beat and their unique problems.

Not counting donations and grants, Police Services absorb about 80% of the City's budget.

2. RAISE MONEY FROM NON-TAX SOURCES. Seek grants for short-to-medium term funding. In 1993 a grant-writing task force, heavily supported by the cities of Palo Alto and Menlo Park and state agencies, succeeded in raising over \$1.3 million. Some major projects funded in this way:

- **Updating the EPA General Plan:** \$325,000 to Hire a Community Development Director and staff. [See Howard interview, facing page. — ed.]
- **Police:** \$766,000 to hire administrative staff, community police officer, and crime detection equipment.
- **Summer recreation:** \$205,000 to finance the City's 1993 10-week summer program for 1200 children, employing 45 EPA youth.

3. PLAN THE CITY'S FUTURE. Prepare an Overall Economic Development Plan (OEDP). Work on an OEDP was begun. When complete, the Plan should make the city eligible for grants of \$3-5 million from the US Economic and Development Administration to create jobs and pave the streets, in conjunction with a redevelopment project.

The EPA Redevelopment Agency, with an active part in shaping the OEDP, is working in four areas in the city. The most imminent changes are at Gateway/101, where Agency plans have been approved (without a court challenge, an EPA first!) for retail, restaurants, movie, open space, and 200-300 housing units.

4. TALK TO THE COMMUNITY. Increase community involvement in city government. EPA Community Services re-established and clarified citizen commissions [see list on back of City

Directory insert], sponsored citywide cleanup by residents, led in the refurbishing of city parks, and produced several festivals and the Summer Recreation program with wide community participation.

5. IMPROVE SERVICES TO EPA CITIZENS FROM OUTSIDE WORLD. Increase and coordinate state, county, federal, private sector, and nonprofit resources and services available to EPA citizens. A welter of new connections have been established, from the Governor's High Crime Response Team, to county housing loan programs, and small business development with EPA CAN-DO, a local non-profit.

Ed. note: Mayor Wilson didn't mention it, but some of us at CitiView think one of the greatest achievements of the current Council was to attract such an energetic and competent management team, as City Manager Jerome Groomes, Police Chief Burnham Matthews (now in Alameda), and Community Development consultant Bill Howard, to take on the challenges of EPA at this time.



Participants in a Summer Performing Arts Camp.

What's Happenin'...

SCHOOL DISTRICT

July 29, Summer School ends

Aug. 29, School starts for students. To enroll K-8, bring birth and immunization records to 2160 Euclid, EPA, weekdays. 329-2800.

MEDICAL

Saturday mornings, Free Medical Care for those with no available health care. No appointment necessary. Saturdays, 9:30-11:30am, 2450 Ralmar at Bay Rd. in EPA. Stanford Area RotaCare Clinic, 723-8385.

DISTRICTO DE ESCUELAS

Julio 29, se termine las clases de verano

Augusto 29, se empieza las clases para estudiantes. Para enrolar en K-8, traiga los documentos de nacer e imunizacion a 2160 Euclid, EPA, lunes-viernes. 329-2800. Hay un programa bilingüe.

MÉDICO

las mañanas de los sábados, **Cuidado Medico Gratis** para pacientes que no tengan disponibles cuidado de salud. No se necesita cita. Sábados, 9:30-11:30am, 2450 Ralmar (Academia Chavez). Clinica de Stanford RotaCare, 723-8385

CitiView — historic perspective Reflections on the local scene...

CitiView is the latest in a long line of publications that have provided a source of information and communication in this unique few square miles by the bay. You can walk down any street and hear rap or ranchera ... see Texas, Mississippi, or Michoacan ... Papeete or Palestine ... Panama or Jamaica. The newest of East Palo Altans — looking forward to a new start in a new country — are here side-by-side with folks that have settled throughout the years and the people whose ancestors and spirit were here before this was "America," in the oldest settlement on the Peninsula outside of San Francisco.



The Ravenswood Post, The Metro, The Progress, The Metro Reporter, The East Palo Alto Post, City Connection, and countless newspapers and newsletters have come and gone.

CitiView is here [for now!]

The Ravenswood Post and Metro Reporter Have come and gone in time; The Progress, yes, and City Connection Belong here in this rhyme.

Countless others — The Metro, too Have given up the ghost — Information... communication The East Palo Alto Post;

And now, we come to *CitiView* To stand on all the rest; Information... communication Let us give it our very best!

—Mwandishi

Ed. note: This is CitiView's first contributed article; You can contact CitiView at PO Box 51661, East Palo Alto, CA 94303.

THANK YOU!

CitiView would like to acknowledge the donations of money, in-kind services, and organizational support of the following individuals and companies, to make this edition possible:

- Marion Batchelder, Chestnut Hill, Mass.
- CATALYTICA Inc., EPA
- Lois Frontino, EPA
- Rose Jacobs Gibson, EPA
- Andrés Portillo, translator, EPA
- Jack Robertson, Portola Valley
- Associated Students of Stanford University, Type & Design (logo)



**More Neighbor to Neighbor
Meet Long-term EPA Residents...**

EUSTOLIA AVELAR: Hispanics choosing to stay

"A few days after we moved to East Palo Alto, our neighbors left a giant-size welcoming card in my front yard welcoming us into the neighborhood," reminisced Mrs. Eustolia Avelar recently, sitting in her spacious, neatly-decorated living room. "East Palo Alto was beautiful, and safe," she continued, her eyes sparkling. "Milkmen delivered milk to your doorstep daily, and if you weren't home you could leave them a note to leave your bottles in your refrigerator."

"My husband and I moved to California from Texas in 1955," Mrs. Avelar said in her thick Tex-Mex accent. "We lived in Redwood City until we purchased this house in 1958. This house used to be much smaller than this - my husband and I have made so many modifications," she added.

"Life in East Palo Alto was not bad for Hispanics even then," she recollected. "Poplar Street was basically the same then, a country road with no sidewalks - but there weren't as many cars then and the street seemed to be in better shape."

"Few Hispanics lived in East Palo Alto then," she noted. "There were about ten other Hispanic families... I remember we had to fight hard to have church service delivered in Spanish. Now, ironically, St. Francis' church is almost entirely Spanish!"



"My children went to Kananaugh School on Bay Road," (since renamed Cesar Chavez Academy); "I had two boys and three girls," she proudly noted. "Ruben still lives and works in the community," she said with pride. "He, unlike the others, never really left East Palo Alto."

In the seventies Mrs. Avelar worked with Drew Health Foundation. "For seven years I was a social worker and translator," she proudly pointed out. "Later," she went on, "I worked with the HeadStart Program for about three years before joining the Ravenswood Elementary School District as a bilingual teachers aide... I worked with the district for nine years, until 1989, retiring only after my health would not let me continue."

"Have I considered moving out of East Palo Alto?" she asked. "Of course I have - my husband however will not hear of it. He says that there is crime everywhere, and, after all, we have invested a lot in this house and it would be sad to just up and leave. For me, the loss of some family silverware after a spate of robberies in the seventies," she remembered, a twinge of sadness clouding her voice, "almost made me leave."

Mrs. Avelar is a proud grandmother of ten, three boys and seven girls. With thirty-six years of uninterrupted residency in East Palo Alto, CitiView would like to acknowledge Mrs. Avelar as one of the longest-residing Hispanics in East Palo Alto.
- Meda Okelo

77 Years living in East Palo Alto

DAMANT, continued from page 1

as far west as Campbell," she said, adding that during those times they actually lived away from home. Emily went to grade school in Palo Alto, there being no elementary schools in East Palo Alto (Runnymede) at the time. She later went on to Sequoia High School, graduating in 1922.

"East Palo Alto was a mixed community even then," she recollected. "There were Japanese families in the carnation nursery business even before the Charles Weeks' Poultry colony," she noted.

"The proudest moment of my life was when I won queen in the first-ever Peninsula Pageant of Progress," she said, struggling to take out and show me the ring that was presented to her by the then-Governor of California, Gov. Richardson.

On New Year's day 1924, she married Caroll Damant, a building contractor whom she had met at a "Box Social," a social gathering held at the end of each month in a local community hall. "We were married sixty-nine years," she said, her voice choking slightly with emotion. "He was a good man, a good provider," she sadly reminisced. They bought a home in North Palo Alto, a home that they soon lost with the onset of the depression. They moved back to East Palo Alto, renting a garage and later a house for \$10 a month. They had one child, a daughter, that she fondly refers to as Jowie. Mr. Damant passed away this last year.

Emily still lives in East Palo Alto in a house her late husband built. She is a member of the Community Church on University Avenue. Her daughter currently lives in Redwood City.

Seventy-seven years - give or take a few years - of continuous living in East Palo Alto makes Mrs. Emily Damant the earliest resident still in East Palo Alto.

Being black when EPA was mostly white

DANIELS, continued from page 1

very few jobs available for blacks in East Palo Alto... My first job was with an electronics company in Mountain View," she continued. "I was a single mother trying to raise two children alone and had to take on two jobs at the same time to make ends meet," she said. "Fortunately," she added, "I moved here during good economic times. Jobs seemed to be readily available."

"Patricia and Robert were enrolled at the Green Oaks Elementary School," she said. "The teachers were very good," she added.

"My proudest moment was when I sang with the San Francisco Symphony," said Ms. Daniels, who admits that singing is one of her most cherished passions. "I won the opportunity from a local competition."

"My mother is an opera singer with a magnificent soprano voice," intoned her son. "Her singing allowed us to go to places and be exposed to things that ordinarily then, we might not have been exposed to."

Ms. Daniels is retired and still lives on Alberní with her daughter Patricia. She worked as a counselor with Planned Parenthood for sixteen years, until her retirement in the early eighties. She still sings, and in fact soon - in July- she will be singing at the Senior Center in East Palo Alto in a fund-raising event for the center. Ms. Daniels is a member of the St. James AME Zion Church congregation in San Mateo.

A CitiView publication

**EAST PALO ALTO CITY DIRECTORY
El Directorio de la Ciudad de EAST PALO ALTO**

SERVICE Location/ Sitio*	TELEPHONE (415)	SERVICIO Hours/ Horas
ANIMAL CONTROL/ Humane Society Stray & lost animal pickup; complaints 12 Airport Blvd., S.Mateo.....	340-8200.....	CONTROL de los ANIMALES Animal perdido o extraviado; quejas 24-hours
dog license.....	363-4220.....	licencia para perro
BICYCLE LICENSE Fire Station, Univ. & Runnymede.....	just go/ llegar.....	LICENCIA para BICICLETA a la estación de bomberos, Sa 8-5
BUSINESS LICENSE, City Hall.....	853-3183.....	LICENCIA para NEGOCIOS
BUSINESS CENTER, Small- see EPA Enterprise Center		CENTRO para NEGOCIO pequeño - vea EPA Ent.
CHAMBER OF COMMERCE° - EPA info.....	324-1303.....	CAMERA de COMERCIO° - EPA información
CITY ATTORNEY - voicemail.....	853-3195.....	ABOGADO MUNICIPAL - mensaje
CITY CLERK, City Hall.....	853-3127.....	OFICINISTA MUNICIPAL Noticias y archivos oficiales; coordinación con Consejo; secretaria ejecutiva para Gerente
CITY COUNCIL, City Hall.....	853-3100.....	CONSEJO MUNICIPAL
Agenda.....	853-3127.....	Agenda
Election Information.....	853-3126.....	Información en cuanto a las elecciones
Voicemail for Mayor & Council.....	853-3100.....	Mensajes para la alcalde y los consejeros
Gibson, Rose(Comm. svcs; personnel) x 3203.....		(Servicios públicos; colocaciones)
Jones, R. B. (Public safety, Police).....	x 3194.....	(Seguridad del público, policía)
Vines, Bill (Planning, redevelopment) x 3201.....		(Planificación, reurbanización)
Wilson, Sharifa (Mayor; Finance).....	x 3200.....	(Alcalde; finanzas)
Walker, Myrtle (Transp., public wrks) x 3202.....		(Transportes, obras públicas)
CITY MANAGER, City Hall.....	853-3127.....	GERENTE MUNICIPAL Ejecutivo principal, contratado por el Consejo
Chief executive; hired by City Council		

° private entity; not government supported

° entidad privada; no es proyecto del gobierno

*** KEY TO LOCATIONS OF MAJOR GOVERNMENT BUILDINGS
with their primary services:**

CITY HALL , East Palo Alto, 2415 University Ave.(off Bay), 415/ 853-3100 General information, Police Dept., Library, Public Health, City Council, Redevelopment, Business Licenses and Taxes, Finance, Personnel, Meeting Rooms	City Hall ANNEX 2200 University Ave., EPA (at Bell), 853-3189 Planning and Zoning Dept.; Building Dept.; Public Works Dept; Mediation Program (conflict resolution)	RAVENSWOOD 2050 Cooley Ave., EPA (at Donohoe), 329-2832 Gymnasium, Pool, Dance Studio, Public Works (Corporation Yard)	YOUTH CENTER 550 Bell St., EPA (off Univ. Ave.), 853-3139	SENIOR CENTER 560 Bell St., EPA (off Univ. Ave.), 329-5900 Services for residents over 55, Lunch program, Recreation, Classes	FIRE STATION EMERGENCY ONLY: 911 , business: 323-2404 University at Runnymede	EPA SANITARY DISTRICT , 901 Weeks St., EPA (at Pulgas) 325-9021 Sewer maintenance, toxics information	San Mateo COUNTY offices , Redwood City, 363-4000 (see phone book, Government Pages) Courthouse, Assessor (Property Taxes), Recorder (property transfer, birth, death, marriage), Human Services, Health Services; County Board of Supervisors
---	---	--	--	---	--	---	--

*** SITIO DE LOS EDIFICIOS DEL GOBIERNO
con sus servicios mas utilizados**

AYUNTAMIENTO : Información general, Policía, Biblioteca, Salud Publica, Consejo Municipal, Reurbanización, Licencias para negocios, Finanzas, Empleo, Cuartos para reuniones	ANEXO del Ayuntamiento : Depto. de planificación y zonas municipales, Depto. de Construcción; Depto. de Obras Publicas; Programa de mediación	RAVENSWOOD (estaba escuela secundaria): Gimnasio, Piscina, sala de baile, Depto. de Obras Públicas	CENTRO para JOVENES	CENTRO para ANCIANOS : Servicios para personas que tienen más que 55 años; Comidas; Recreación; clases	ESTACION de BOMBEROS : en caso de emergencia solamente: 911	Distrito SANITARIO de EPA Alcantarillado; información sobre residuos tóxicos	CONDADO de San Mateo : (vea la guía telefónica, las paginas del gobierno): palacio de justicia, asesor (impuestos prediales, registrador (transferencia de bienes raíces, nacimiento, muerte, matrimonio), Servicios Humanos, Salubridad; Mesa de supervisores del condado
---	--	---	----------------------------	---	--	--	---

SERVICE Location/ Sitio	TELEPHONE	SERVICIO Hours/ Horas
COMMUNITY DEVELOPMENT DEPT. <i>Planning, development, public works</i>	853-3189	DPTO. DE DESARROLLO URBANO <i>Planificación, desarrollo, obras públicas</i>
BUILDING Official, Annex to schedule an inspection	853-3189	INSPECCION DE EDIFICIOS para pedir una inspección, 7-12 noon, M-F
Permits - see "PERMITS"	853-3189	Permisos - vea «PERMISOS»
PLANNING and ZONING, Annex <i>Construction; remodels; sub-division</i>	853-3189	PLANIFICACION y ZONAS <i>Construcción; remodelar; subdividir</i>
Redevelopment - see separate entry		Reurbanización - vea «REURBANIZATION»
PUBLIC WORKS DEPT., Annex <i>Engineering, Facilities, Parks, Streets</i>	853-3189	OBRAS PUBLICAS <i>Ingeniería, Facilidades, Parques, Calles</i>
Street light maintenance	363-4100	Mantenimiento de alumbrado de calles
Emergency, after hours		Emergencia fuera de hora
Water, sewer, or Traffic Signal	853-3138	Agua, drenaje, o semaforos
or (SM County)	363-4000	o llama a la Condado de San Mateo
COMMUNITY SERVICES DEPT, City Hall <i>Recreation, cultural events, sports, youth</i>	853-3140	SERVICIOS PUBLICOS para la COMUNIDAD <i>Recreación, actividades culturales, deportes;</i>
<i>on-going & summer programs</i>		<i>programas para jóvenes</i>
Community Center, 550 Bell	853-3140	Centro Social
Dance Studio, 2050 Cooley	853-3137	Sala de baile
Ravenswood Gym, Donohoe	853-3141	Gimnasio de Ravenswood
Ravenswood Pool		Piscina de Ravenswood
also see "PARKS"		vea «PARQUES» también
EMERGENCY	911	EMERGENCIA
<i>Police, medical, or fire</i>		<i>Policial, médica; bomberos</i>
ENGLISH Classes (Adults) - see Schools: <i>Ravenswood City Schools, Sequoia</i>		Clases de INGLES para adultos - <i>vea las «ESCUELAS» mencionadas</i>
<i>District Adult School, Community Colleges</i>		
EPA Community Law Project*, 1395 Bay	853-1600	Proyecto LEGAL para la Comunidad de EPA*
<i>Free legal services for low-income residents</i>		<i>Servicios gratis para personas de pocos recursos</i>
EPA Community Mediation Pgm., Annex	326-0368	Programa de MEDIACION para la comun. de EPA*
<i>Conflict resolution</i>		<i>Resolución de conflictos</i>
EPA Enterprise Center - EPA CAN DO*	473-9838	Centro de empresa de EPA CAN DO*
<i>Small business loans, workshops,</i>		<i>Préstamos para negocios pequeños, seminarios,</i>
<i>technical support</i>		<i>información técnica</i>
EPA SANITARY DISTRICT, 901 Weeks	325-9021	Distrito SANITARIO de EPA
Emergency service, night or weekend	363-4000	en caso de urgencia, noche o fin de semana
<i>Sewer, toxics information</i>		<i>Alcantarillado; información sobre residuos tóxicos</i>
FINANCE	853-3183	FINANZAS
<i>Accounts payable, budget</i>		<i>Cuentas por pagar; gastos</i>
Business licenses	853-3182	Licencia para negocios
FIRE - Emergency	911	BOMBEROS - emergencia
Menlo Park Fire Protection District	688-8400	Distrito local de protección contra incendios
<i>Non-emergency calls</i>		<i>Llamadas que no son emergencias</i>
Fire Prevention Bureau	688-8425	prevención de incendio. 8:30-9:30 AM, 3:30-4:30 PM
GARBAGE		BASURA
Collection: BFI*, San Carlos	592-2411	Colección: BFI
Code Enforcement, City Hall	853-3144	Coacción de leyes
Dump*: BFI transfer stn, 333 Shoreway, S.Carlos		Basurero: estacion de BFI
Public Works Dept., Annex	853-3189	Depto. de Obras Públicas
Recyclery*, BFI, 333 Shoreway, S.Car		area de reciclaje
HEALTH DEPARTMENT, City Hall		Depto. de SALUBRIDAD
Community Counseling Center	363-4030	Centro de consejos psicologicos
County Public Health	363-4026	Salud Publica del condado
<i>Family Planning Clinic; Prenatal; Nursing</i>		<i>Planificación de la familia; prenatal; enfermeras</i>
HEALTH FOUNDATION, DREW*		Fundación de la SALUD Drew
2111 University, EPA. Day or night	328-5060	día y noche; médicos y farmacia

Office Hours at
 City Hall:
 8-5 M-F
 unless listed
 otherwise.

at City Hall:
the EXTENSION
 is the
LAST 4 DIGITS
 When you dial any of
 the 853-xxxx num-
 bers, if the person
 does not answer, your
 call is switched to the
 automated VoiceMail
 system. When you are
 asked for an extension,
 if you want to leave a
 message enter the last
 four digits of the per-
 son's number, and
 follow instructions.
 When you call the
 main number, 853-
 3100, the VoiceMail
 system answers. Enter
 the extension - the
 LAST 4 DIGITS of the
 number shown here or
 the VoiceMail box num-
 ber for Council mem-
 bers.

SERVICE Location/ Sitio	TELEPHONE	SERVICIO Hours/ Horas
HOUSING Information	802-5050	Información sobre VIVIENDA <i>Préstamos calificados; recursos</i>
Loan programs, referrals		
HUMAN SERVICES - see SOCIAL SERVICES		SERVICIOS HUMANOS - vea Servicios SOCIALES
LIBRARY, City Hall	321-7712	BIBLIOTECA; M-W 11-7, Th 1-7, F 11-5, Sa 1-5
<i>Juvenile & adult books in English,</i>		<i>Libros en español e inglés para adultos y jóvenes;</i>
<i>Spanish, +; Black Studies. CDs, tapes,</i>		<i>CDs, cintas, computadoras; agendas y reportes de</i>
<i>computers. City agendas & reports.</i>		<i>la ciudad</i>
LICENSES		LICENCIAS
bicycle - see BICYCLE LICENSE		para bicicleta - vea Licencia para BICICLETA
business	853-3183	para negocios
car & driver, Motor Veh. Dept., RC	368-2837	para manejar; por vehiculos. 8-5 M-F; Th 8-6:30
dog, 805 Veterans Blvd., RC	363-4220	para perros
MEDICAL - Emergency	911	EMERGENCIA MEDICA
non-emergency - see HEALTH		si no emergencia - vea «SALUBRIDAD»
PARKS & Open Space		PARQUES y áreas al aire libre
Bell St. Park, Bell & University		Parque de Bell St.
Jack Farrell Park, Fordham St.		Parque de Jack Farrell
Martin Luther King Ctr., Daisy Ln.		Centro de Martin Luther King
Baylands Nature Preserve & bike		Reserva natural de tierras al lado de la bahía;
path, O'Connor; Weeks		senda para bicicletas
Ravenswood Open Space Preserve, Bay Rd		Reserva Ravenswood al aire libre
PERMITS		PERMISOS
Building permit	853-3189	para construir
Encroachment permit	853-3189	para traspasar los límites
Facility Use permit	853-3140	para usar una facilidad pública
Parade	853-3140	para una procesión o desfile
Street closure	853-3140	para bloquear un camino
Tree removal	853-3189	para sacar un árbol grande
PERSONNEL DEPT., City Hall	853-3126	Depto. de EMPLEO
<i>Job Openings</i>		<i>posiciones disponibles</i>
PLANNING - see Community Development		PLANIFICACION - vea Depto.de Desarrollo Urbano
POLICE - Emergency only	911	POLICIA - en caso de urgencia solamente
request for officers in non-emergency	321-1112	para pedir oficiales cuando no hay emergencia
other assistance, City Hall	853-3160	la demás ayuda 8:30-4:30
<i>Investigation, Juvenile Officer, Records</i>		<i>Investigación, Oficial para jóvenes, Archivo</i>
Code Enforcement	853-3144	Hacer cumplir las leyes respecto a propiedad
Community Policing	853-3145	Policia comunitaria (particular para los barrios)
POST OFFICE, 1600 Bay (at University)		CORREO, local 9:30-12:45, 2-4 M-F
Main, 2085 E. Bayshore, PA	321-4310	Principal, 9-5 M-F
PROBATION - Adult & Juvenile, City Hall	363-4243	PRUEBA - Adultos y jóvenes, 7:30-5:00 x 12-1
PROJECT READ, City Hall	323-0362	Proyecto para LEER
<i>Adults learn to read with free tutor</i>		<i>Adultos puedan aprender leer con tutor gratis</i>
PUBLIC WORKS - see Community Devel.		OBRAS PUBLICAS - vea Depto.de Desarrollo Urbano
RECREATION - see Community Services		RECREACION - vea Servicios Publicos para la Comun.
REDEVELOPMENT, City Hall	853-3118	REURBANIZACION
<i>Coordinates city-planned projects</i>		<i>Coordina los proyectos planeados para la Ciudad</i>
RENT STABILIZATION, City Hall	853-3112	STABILIZACION de ALQUILERES
SCHOOLS & COLLEGES - Public		ESCUELAS y colegios públicos
Ravenswood City School District (elem.)		Distrito de escuelas urbanas de Ravenswood
2160 Euclid Av.	329-2800	Administración e información
Schools:		Escuelas:
Belle Haven (K-8)	329-2898	415 Ivy, Menlo Park
Brentwood Oaks (K-4)	329-2875	2086 Clark

en las oficinas del
 City Hall
La EXTENSION
es los 4 DIGITOS
ULTIMOS
 Cuando usted marca
 cualquiera de los
números 853-xxxx: si
 la persona no contesta,
 su llamada se transmite
 al sistema de contesta-
 dor automática.
 Cuando se le pregunte
 por la extension, y si es
 que desea dejar un
 mensaje, marque los
 4 digitos últimos del
 número y siga las in-
 strucciones.
 Si su llamada es al
número principal,
853-3100: usted puede
 usar la lista de exten-
 siones de la Ciudad
 con asistencia de la
 operadora. O solo mar-
 que la extension usted.
 mismo: los 4 digitos ul-
 timos del número en
 esta lista. Los números
 para el consejo munici-
 pal.no tienen personas
 ni teléfonos; para dejar
 un mensaje, marque la
 extension correspondi-
 ente.

**CITIZEN BOARDS
IN EPA**

Community Services
Commission

Economic Development
Task Force

Fiscal Review
Commission

Personnel Commission

Planning Commission

Public Safety
Commission

Public Works
Commission

Rent Stabilization
Board

Youth Commission

for info, or to apply, call
City Clerk
853-3127

**COMISIONES
VOLUNTARIOS DE
LOS RESIDENTES DE
LA CIUDAD DE EPA:**

Servicios publicos para
la comunidad

Urbanizacióneconómica

Revista de las finanzas

Colocaciones

Planificación

Seguridad del público

Obras públicas

Stabilización de los
alquileres

Jóvenes

Para mas
información, o para una
aplicación:
City Clerk
853-3127

SERVICE Location/ Sitio	TELEPHONE	SERVICIO Hours/ Horas
SCHOOLS, continued...		ESCUELAS, continuadas...
Cézar Chavez Academy (K-8).....	329-6700.....	2450 Ralmar
Child Development Center/ Parent-Child Intervention Program (infant-pre-school)		Centro para el desarrollo del niño/ Programa para la intervención por padres y niños (infantes a 5 años), 1286 Runnymede
PCIP	329-2840.....	
Costaño (K-8)	329-2830.....	2695 Fordham
James Flood (K-8, Magnet School).....	329-2890.....	320 Sheridan Dr., MP
McNair, Ronald (5-8)	329-2888.....	2033 Pulgas
Menlo Oaks (5-8).....	329-2828.....	475 Pope, MP
Willow Oaks (K-4).....	329-2850.....	620 Willow, MP
Sequoia Union High School District		Dist. unificado de escuelas de segunda enseñanza
Admin., 480 James, Redwood City.....	369-1411.....	Administración e información, 8-4:30, M-F
Carlmont High School.....	595-0210.....	San Carlos e Alameda de las Pulgas, Belmont
Menlo-Atherton High School.....	322-5311.....	Ringwood y Middlefield, Atherton
Sequoia Dist. ADULT SCHOOL, RC.....	369-6809.....	ESCUELA PARA ADULTOS del distrito
Woodside High School	367-9750.....	Woodside y Churchill, Redwood City
Community colleges:		Colégios de las comunidades
Cañada College	364-1212.....	4200 Farm Hill, Redwood City
Foothill College	949-7777.....	12345 El Monte, Los Altos Hills
Foothill Off-campus.....	424-8600.....	sitio secundario, 4000 Middlefield, Palo Alto
SENIOR CENTER°, 560 Bell (&Univ.).....	329-5900.....	ANCIANOS°, Centro para Servicios para personas que tiene más que 55 años;
Services for residents over 55		
SEWER – see EPA Sanitary District		ALCANTARILLADO – vea Disto. Sanitario de EPA
SOCIAL SERVICES, City Hall		SERVICIOS SOCIALES
Aid to Families with Dep. Children.....	363-4189.....	Ayuda para la familia con niños depend.
Food Stamps & General Assistance.....	363-4175.....	Estampillas de comida; Ayuda general
Medi-Cal.....	363-4195.....	Ayuda para obtener servicios medico
STREET LIGHTS – see Comm. Dev: Public Works.....		ALUMBRADO de calles – vea Depto.de Desarrollo...
SUPERVISORS, COUNTY BOARD of 4th District local office, EPA City Hall.....	363-4570.....	JUNTA de SUPERVISORES del CONDADO Th. 1-5pm, or by appt.
TEEN HOME°, 2722 Gonzaga	324-8487	ADOLESCENTES°, Casa para
TRAFFIC LIGHTS – see Comm. Developmt.		SEMAFOROS – vea Depto.de Desarrollo Urbano..
TRANSPORTATION		TRANSPORTE
AC Transit (Dumbarton Bridge Bus).....	321-8111	autobús al BART, pasa por la puente Dumb.
CalTrain (SF to SJ)	800 660-4287.....	tren, San Francisco– San Jose
SamTrans Bus.....	800 660-4287.....	autobuses del Condado de San Mateo
Santa Clara County Transit.....	800 894-9908.....	autobuses del Condado de Santa Clara
see also Commun. Devel: Public Works		vea también Depto.de Desarrollo: Obras Publicas
UTILITIES		UTILIDADES
Cable Co-op°, Palo Alto.....	856-8181.....	cable de TV
Pacific Gas & Electric°	592-9411.....	gas y electricidad, 7:30-5:30 M-F
24-hour emergency service	592-9411.....	servicio de emergencia, las 24 horas del día
Garbage– see GARBAGE, above		Basura – vea BASURA arriba
Hazardous Household Waste, SM Co.....	363-4718.....	Residuos tóxicos de casa
Sewer– see EPA Sanitary District		Alcantarillado – vea Distrito Sanitario de EPA
Water:		Agua:
EPA Waterworks (SM Co.), City Hall.....	322-2083.....	el provisor principal de agua en EPA
after 5 and weekend emergencies.....	363-4000.....	emergencia de agua, después de la horar.
Palo Alto Park Mutual Water Co.°		
2190 Addison	322-6903.....	
O'Connor Tract Coop. Water Co.°	321-2723.....	
VOLUNTEER COORDINATOR.....	to be announced	VOLUNTARIOS, COORDINACION de lets people help the city agencies se anunciará permite que los residentes ayuden a la ciudad
VOTER REGISTRATION		VOTANTES, Registración de – by mail. Forms at library and post office. por correo. Formas en la biblioteca, el correo
WEST BAY SANITARY DISTRICT, MP	321-0384	Distrito SANITARIO oeste de la bahia

CitiView

Numero 1. Verano 1994

Un folleto informativo para East Palo Alto

¡East Palo Alto quiere saber que es lo que pasa!

EN ESTA EDICION...

Un nuevo folleto de noticias para los residentes de la ciudad de EPA.....1S

Puntos de vista:
Administrador de la ciudad, Planeador dan prioridades...2S

Consejo de la ciudad finalmente tiene un buen año3S

DIRECTORIO DE SERVICIOS de la ciudad.....insertado

(English editionover)

INSERTACION ESPECIAL
Directorio de la Ciudad

Publicado por el comité para CitiView,
P. O. Box 51661,
East Palo Alto, CA 94303.

Colaboradores para esta edición: Elena Becks, Diana Bloch, Lois Frontino, Walter Matherley, Meda Okejo, Leonard Randolph, Jack Robertson; CATALYTICA Inc., para los fondos para imprimir; y los otros en la lista en la página 4.

Traducción al español : Andrés Portillo.

Si Ud. puede ayudar en cualquier aspecto para esta publicación, mande por favor su nombre y número de teléfono a la dirección arriba indicada.

Esta es la conclusion alcanzada

por una media docena de ciudadanos que se reunieron a finales del año pasado a la ugenia de la concejal Rose Jacobs Gibson. Todo el grupo sintió que la gente en general no está consciente de los eventos de la comunidad, servicios disponibles de la ciudad, quien esta a cargo de la ciudad, aun cuando y donde se llevan acabo las reuniones públicas.

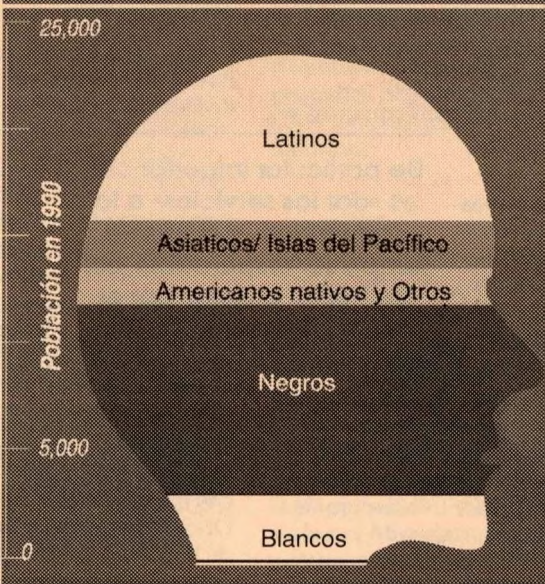
Asi... es que el grupo decidió hacer lo que se pueda para ayudar a arreglar la situacion. *CitiView* es el resultado. El folleto puede llegar a ser un periódico si la gente de East Palo Alto les gusta lo que venga en los meses siguientes.

Para que *CitiView* sea un exito, el grupo sintió que deberia:

- proveer información objetiva de asuntos políticos
- permanecer como un organo independiente (esto es, que debe cubrir todos los puntos de vista),
- operar como organizacion sin fines de lucro, y
- adoptar un sentido de comunidad en la ciudad.

El incremento en diversidad cultural en EPA está haciendo cada vez más importante para todos sentirse que son escuchados, y por lo tanto ser incluidos en dirigir la ciudad, dijeron los planeadores de *CitiView*.

Perfil de nuestra ciudad multicultural EPA



No solamente la poblacion total de East Palo Alto ha crecido por casi un tercio en los últimos 10 años, los hispanos han aumentado mas del doble, del 14% al 34%

Asi es que ellos quieren incluir opiniones, artículos étnicos, eventos comunitarios, y noticias de la escuela, asi como reportes del personal de la ciudad y funcionarios electos en ediciones futuras.

Vecino a Vecino

Conosca a los primeros residentes de EPA

EMILY DAMANT: 90 años de edad, Emily Damant se movió originalmente a East Palo Alto, entonces era conocido como Runnymede, con sus padres y 6 hermanos y hermanas mayores que ella, en 1917. Como muchos residentes del area en aquel tiempo, su papá fué atraído por «un acre e independencia,» promesa que Charles Weeks, el creador de Weeks Poultry Colony, propagó.



Emily nació originalmente en Colorado; su familia vivía entonces en Idaho, hasta que ella tuvo 8 años, antes de reunirse en California. Después de varios traslados, finalmente su familia compró 3 acres alrededor de las calles Clark y O'Connor. La promesa de independencia sin embargo permaneció evasiva. «Mi mamá y yo trabajamos cada verano en las enlatadoras tan lejos como el Oeste de Campbell» ella dijo, agregando que durante aquel tiempo ellos en realidad vivían lejos de casa.

Por favor vea DAMANT, pag. 4

RUTH DANIELS: Integración en los 50's

Srita. Ruth Daniels nació en 1926 en Oklahoma. Su familia se movió a California en 1934. En 1949, Srita. Daniels a la edad de 23 años se movió a East Palo Alto de San Mateo con sus padres. Acompañandola venían sus dos hijos Patricia y Robert. Ella se había divorciada apenas de su esposo, y en East Palo Alto su familia encontró la oportunidad de comprar una casa en la calle Albérni. En aquel tiempo, East Palo Alto era casi toda la gente blanca, y de acuerdo a su hijo Robert, muy hostil. En su cuadra había otra familia negra que había llegado antes que ellos.



«Cuando llegamos a East Palo Alto, la comunidad todavía era predominantemente agrícola», dijo

Por favor vea DANIELS, pag. 4

Vecino a vecino es una serie continua.... Si usted sabe de gente que tenga alguna conexión importante en East Palo Alto, por favor envíe a CitiView sus nombres.

¡Que está pasando!

EVENTOS ESPECIALES

Agosto 6, **Kalidoscopio Cultural**. Diversiones y arte de muchos niveles. Proyecto unido a Palo Alto. Bell Park, todo el día.

Agosto 24, **Mier., Excursión a Marine World/Africa USA** (la liga atletica policial - PAL). Limite de 50 personas. \$10 si tiene 2-17 años, \$15 adultos. 853-3100 x3180: Judy Stone.

Sept. 17, **El día para East Palo Alto a Candlestick Park**

Octo.22, **Desfile de Cinta Roja de East Palo Alto y Menlo Park.**

PARA LOS JOVENES

Programas de verano de la ciudad y privados continúan hasta el 19 agosto, o mas. Favor de obtener un folleto completo al 550 Bell St., a la Biblioteca, o en el Ayuntamiento, piso 2o.

Se incluyan en el folleto

- Campamentos
- Empleo y oportunidades de entrenamiento



- Deportes
- Desarrollo juvenil
- Eventos especiales
- Educativo

Selecciones de la lista:

Campamento Arcoiris de EPA, Campamento Deportivo, y Taller de las Bellas Artes: edades 6-13, 853-3142

Jun.13-Ag. 19, **EPA YMCA.** Campamento, edades 5-12. También Natación para todas edades a la piscina de Ravenswood High School, 858-0661.

Centro Juvenil del Parque Calle Bell. Programa de recreo edades 13-17, Lunes-Viernes 6-9pm + Sábado. 853-3142.

hasta Ag.25, **Empleo de Verano para Juventud,** edad 14-21. Información los martes y los jueves 1-4pm, 550 Bell St., 853-3110

comienza Jul.12, **Programa de diversion para adultos jóvenes, Baloncesto,** liga y seminarios, edades 18-25, \$1. 853-3140. *vea tambien pag. 3 - inglés*

Las prioridades de la ciudad extremadamente difícil de determinar - pero funcionarios

de la ciudad avanzan hacia adelante con o sin el impuesto predial

PRIORIDADES DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD



Jerome Groomes, el nuevo Administrador de EPA, sólo sonríe a los retos grandes

Ahora que la ciudad de East Palo Alto tiene un administrador, a quien se le dió un presupuesto aun mas raquítico que el año pasado, ¿que pasará enseguida? Desde el día de su llegada a la ciudad en noviembre, el plato de Jerry Groomes ha estado lleno de problemas administrativas que no se podían resolver hasta que hubiera alguien a bordo y los tomará.

Hablamos con el Sr. Groomes en marzo a cerca

de sus prioridades y las del consejo de la ciudad para 1994. Sin considerad que apenas se mantiene a flote, consideró lo siguiente:

- Mejorar el clima de **desarrollo economico,**
- **Aumentar las entradas de dinero** para financiar todos los servicios y personal requerido de una ciudad pequeña - que se hizo mas difícil con la derrota en noviembre del impuesto sobre las propiedades,
- Mantener e intensificar las mejoras que se hicieron a la **seguridad pública,**
- Empezar una lista larga de **mejoras de capital** que la ciudad no ha hecho por muchos años.

De particular importancia para Groomes es asegurar la eficiencia de su oficina y el personal en dar los servicios a la comunidad, al mismo tiempo siendo responsables de las metas hechas por la concejal de la ciudad. Esta eficiencia, considera Groomes, depende de que tan bien entrenado esté el personal en sensibilidad hacia las necesidades de los clientes. Así es que el entrenamiento del personal tiene una gran prioridad para este año, al mismo tiempo la comunicación y relaciones con la comunidad:

- Mejores servicios telefónicos
- Información publica [por ej., folleto informativo], y
- Un programa de voluntarios para la ciudad.

El programa voluntario está planeado con el objetivo de cumplir con las demandas de los servicios que ahora están presionando todos los departamentos de la ciudad mas allá de su capacidad. Se solicitará y entrenarán a los voluntarios.

El entrenamiento de trabajo necesita extenderse hacia toda la ciudad, él opinó. El señaló hacia el enfasis duro que ha puesta la agencia de desarrollo y otros esfuerzos de desarrollo de negocios sobre el nivel de entrenamiento de la clase trabajadora de la ciudad. A la vez que el esta entusiasmado por el entrenamiento que da OICW y los negocios privados del area, el Sr. Groomes siente que la ciudad debería dar una mano, asegurando que haya una conexión efectiva entre las personas que buscan trabajo y las compañías que buscan trabajadores.

¿HACIA DONDE SE DIRIGE LA CIUDAD?

Para llegar a algún lugar, se necesita un mapa, un plan. Para las ciudades no hay diferencia. La ciudad de East Palo Alto tiene un plan para guiar al desarrollo residencial y comercial, pero necesita una revisión muy urgente. Para arreglar este problema, se contrato a Bill Howard, un asesor de proyectos, por la ciudad.

El habló recientemente con *CitiView* a cerca de la clase de servicios que el nuevo Departamento de Desarrollo Urbano espera proveer a los residentes de East Palo Alto. Cinco areas de servicio se han descrito:

- **Construcción** — dar permisos para construcción, inspeccionar edificios que están en construcción,
- **Zona y Planeamiento**— hace guías específicas para la construcción de edificios y otros usos de la tierra,
- **Obras públicas**— mantiene las calles, parques, y otras facilidades públicas,
- **Vivienda** — Planea y dirige la reserva de viviendas, publicas y privadas, para los residentes de EPA,
- **Ejecución de los códigos de ley**— los medios para inspeccionar propiedades que rompen las ordenanzas de la ciudad, como las molestias y otras cosas.

Este departamento también trabajará muy de cerca con la Agencia de Desarrollo Urbano de EPA en los proyectos críticos para el desarrollo económico y de supervivencia, especialmente:

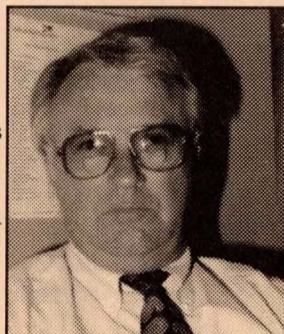
- Gateway 101, (entrada al 101), alrededor la escuela secundaria vieja Ravenswood
- Cuatro Esquinas, Bay y Universidad, cerca del edificio de la ciudad,

y otras areas identificadas, como el Circulo de la Ave. Universidad (sitio del proyecto descontinuado de DeMonet), y el Parque Industrial Ravenswood (alrededor del noreste de la calle Bay.)

De particular importancia es "dar los servicios" a la comunidad, y al mismo tiempo ser responsable por las metas puestas por el concejal

Una característica importante de la nueva organización, dice Howard, es que ésta funcionará con sus propios ingresos. La razón de esto es para salir iguales con el presupuesto de la ciudad. En otras palabras, Desarrollo Comunitario cubrirá todos sus gastos de las entradas de cargos y cuotas a los clientes que se encuentren violando los códigos de la ciudad.

En su esfuerzo de producir un Plan General práctico y popular por este tiempo, Howard hace mucho enfasis en el Plan Comprensivo del Comité de Orientación recientemente ordenado por el alcalde de la ciudad. El Comité medirá el tamaño de las necesidades y deseos de los residentes, y estará compuesto de 30 miembros representando las comisiones de la ciudad, vecindarios, organizaciones comunitarios y público en general.



Bill Howard creó un nuevo Departamento de Desarrollo Comunitario para coordinar aspectos físicos y planeados

Reportes de la alcaldía del año mas próspero

Metas del 93 llevadas a cabo por esfuerzos coordinados

«HEY... ¿Cualquier cosa que haya pasado con las metas que habló la Alcaldesa?»

Nosotros, obtuvimos una respuesta - de la propia voca de la Alcaldesa. Ella y el resto de los concejales de la ciudad llevaron a cabo 4 reuniones con los vecinos de la ciudad en Marzo. En cada reunión, llevaron una a la vez, las metas desarrolladas después de su elección en el otoño del 92 y describieron las cosas que se han llevado a cabo desde entonces. (Abajo, en letrillas negras estan las metas, y en seguida lo que se logro hacer.)

1. AUMENTAR LA SEGURIDAD PUBLICA INMEDIATAMENTE. (Reducir el crimen al 50%.) Mejoramiento ha sido dramático, así como ha sido reportado. Específicamente los homicidios bajaron un 86%, el crimen en general bajo un 32% de acuerdo con el reporte de la policía. Se ha recibido ayuda del Sheriff del departamento del condado, C.H.P., de los departamentos de policía de Palo Alto y Menlo Park, y casi un millón de dólares en donaciones.

Fueron liberados suficientes recursos para lanzar ese nuevo esfuerzo, el programa salud vencera (Beat Health), compuesto de guardias de la comunidad y cumplimiento de los códigos de la ciudad. Como resultado 1600 carros abandonados fueron removidos de las calles por los agentes ejecutores de los códigos; y oficiales especialmente entrenados para caminar y andar en bicicletas patrullan ahora las calles de los vecindarios mas peligrosos. Como los guardias comunitarios, estos oficiales conocen la gente y sus problemas unicas de ese lugar.

Sin contar las donaciones y concesiones, los servicios de policía absorbe aproximadamente el 80% del presupuesto de la ciudad.

2. OBTENER DINERO DE RECURSOS QUE LLEVAN IMPUESTOS. Buscar concesiones para fondos a corto y mediano plazo. En 1993 el grupo encargado de conseguir las donaciones, fuertemente respaldado por las ciudades de Palo Alto y Menlo Park y agencias estatales, lograron conseguir mas de 1.3 millones de dolares. Algunos de los proyectos mayores fueron fundados de este modo:

- **Actualizar el plan general de EPA:** \$325,000 para contactar a un Director de Desarrollo urbano y personal (*vea entrevista a Howard en esta edicion*).
- **Policia:** \$766,000 para contratar personal administrativo, un oficial comunitario, y un equipo de detección de crímenes.
- **Recreación de verano:** \$205,000 para financiar las 10 semanas del programa de verano de la ciudad para 1200 niños, contratando 45 jóvenes de esta ciudad.

3. PLANEANDO EL FUTURO DE LA CIUDAD. Preparar un plan general para el desarrollo economico (O.E.D.P. iniciales en inglés). El trabajo en este plan ya se ha empezado. Cuando se termine, el plan debera hacer que la ciudad sea elegible para mas donaciones de dinero de 3-5 millones del Departamento de Administración y Desarrollo Economico de E.U. para crear trabajos y pavimen-

tar las calles, en conjunción con un proyecto de mejoramiento.

La Agencia de **Desarrollo Urbano** de la ciudad de EPA, que tiene una parte muy activa en la formación de la OEDP, esta trabajando en cuatro areas en la ciudad. Los cambios mas inminentes estan en el Gateway/101, en el cual los planes de la agencia ya fueron aprobados (sin tener que llevarlos a la corte, lo cual se pasó en todos los casos anteriores) para locales para ventas, restaurantes, cines, espacio libre, y de 200-300 casas solas.

4. HABLAR CON LA COMUNIDAD. Incrementar la participación de la ciudadanía en el gobierno de la ciudad. El Departamento de Servicios para La Comunidad de EPA a completado: el establecimiento y esclarecimiento de las comisiones de ciudadanos de la ciudad, (*vea la list en la parte de atrás del directorio adjunto.*), patrocinar la limpieza de la ciudad por sus residentes, guiar en la restauración de los parques de la ciudad, y crear varios festivales y el programa de Recreación de Verano con la participación de toda la ciudad.

5. MEJORAR LOS SERVICIOS PARA LOS RESIDENTES DE E.P.A QUE VIENEN DE AFUERA (estatales y federales). Incrementar y coordinar los recursos y servicios privados, no lucrativos, y de los sectores estatales, del condado, y federales para los residentes de EPA. Hay muchos enlaces que ya se han establecido. Desde el equipo alto, responsable para el crimen, del gobernador, hasta el programa de prestamos para vivienda del condado, y tambien el desarrollo de pequeños negocios con EPA CAN DO, organización no lucrativa.

Ed. Nota: La alcaldesa Wilson no lo mencionó, pero unos de nosotros en CitiView pensamos que uno de los grandes logros del concejo de la ciudad fué haber atraído a un equipo tan energético y competente como el administrador de la ciudad Jerome Groomes, el jefe de policía Burnham Matthews (ahora en Alameda), y el Asesor de Desarrollo Urbano Bill Howard, para tomar los retos que hay en la ciudad ahora.

Participantes en un Taller de Bellas Artes de Verano.



CitiView - perspectiva historica
Reflexiones en la escena local...

CitiView es lo ultimo en una larga lista de publicaciones que han proveido un recurso de información y comunicación en estas cuantas millas cuadradas por la bahia. Puede caminar por cualquier calle y oír rap o ranchera... ver Texas, Mississippi o Michoacán... Papeete ó Palestino, Panama ó Jamaica. Lo mas nuevo de los E. Palo Altanos - buscando un nuevo comienzo en un país nuevo - estan aqui lado a lado con gente que se ha establecido a través de los años y gente de los cuales sus ancestros y espíritus estuvieron aqui mucho antes de que esto fuera «America,» en el establecimiento mas antiguo de la Península, fuera de San Francisco.



El Ravenswood Post, The Metro, The Progress, el Metro Reporter, el E. Palo Alto Post, City Connection y un sin numero de periódicos y folletos han venido y se han ido.

CitiView está aquí (¡ por ahora!)

el Ravenswood Post y Metro Reporter vinieron y se fueron en un tiempo; The Progress, sí, y City Connection pertenecen aqui en esta rima.

Un sin numero de otros - The Metro, tambien - desaparecieron; Informacion...comunicacion... el East Palo Alto Post;

Y ahora venimos a CitiView para permanecer por lo que queda; Informacion... comunicacion: ¡vamos a darle lo mejor de nosotros!

-Mwandishi

Ed. nota: Este es el primer articulo contribuido de CitiView; pueden comunicarse con CitiView a P.O. Box 51661, E. Palo Alto, CA 94303.

¡GRACIAS!

CitiView quiere reconocer las donaciones de dinero, servicios, y apoyo organizacional de los siguientes compañías e individuos:

Marion Batchelder, Chestnut Hill, Mass.

CATALYTICA Co., EPA

Lois Frontino, EPA

Rose Jacobs Gibson, EPA

Andrés Portillo, traductor, EPA

Jack Robertson, Portola Valley

Associated Students of Stanford University, Type & Design (logo)

Mas de Vecino a Vecino

Conosca los residentes que viven aqui desde hace mucho tiempo..

EUSTOLIA AVELAR: Hispanos que vinieron para quedarse

«Unos días después que nos vinimos a East Palo Alto, nuestros vecinos nos pusieron una targeta de bienvenida enorme en la entrada de la casa como bienvenida al vecindario,» recordó Sra.

Eustolia Avelar recientemente, sentada en su espaciosa y bien decorada sala. «East Palo Alto era muy hermoso y seguro,» continuó diciendo ella, sus ojos chispearon. «El lechero traía la leche diario y la dejaba a la puerta de la casa, y si no estaba en casa, uno podía dejarle una nota para que metiera las botellas al refrigerador.»

«Mi esposo y yo nos movimos de Texas a California en 1955,» la Sra. Avelar dijo en su acento Tex-Mex. «Vivimos en Redwood City hasta que compramos esta casa en 1958. Esta casa era muy chiquita; mi esposo y yo la remodelamos,» ella agregó.

«La vida en EPA no estaba mal para los hispanos aun en ese entonces,» ella recordó. «La calle Poplar era la misma basicamente, un camino rural sin banquetas, pero no había tantos automóviles como ahora, y la calle estaba en mejor condicion.»

«Muy pocos hispanos vivian en en ese tiempo aqui,» ella indicó. «Había aproximadamente otras diez familias hispana... recuerdo que tuvimos que peliar muy dur para tener servicios de la iglesia en



español. Ahora ironicamente la iglesia de St. Francis es casi totalment Español!»

«Mis niños fueron a la escuela Kavanaugh en Bay Road» (ahora renombrada Academia César Chavez); «yo tuve dos niños y tres niñas,» indicó muy orgullosa. «Ruben todavía vive y trabaja en la comunidad,» ella dijo con orgullo. «El, no como algunos otros, nunca realmente se fué de EPA.»

La Sra. Avelar trabajó en los 70's en Drew Health Foundation. «Durante 7 años fuí trabajadora social y traductora,» ella indicó orgullosamente. «Después me fuí a trabajar al programa Head Start por otros tres años, antes de irme a la escuela Ravenswood como ayudante de maestras bilingüe. Trabaje con el distrito por 9 años, hasta 1989 que me retire por que mi salud se empeoró y no pude continuar.»

«¿Que si he pensado moverme de aqui?» preguntó ella misma. «Claro que sí, pero mi esposo no quiere oír a cerca de esto. El dice que el crimen está en todas partes, y, después de todo, nosotros hemos invertido todo en nuestra casa y sería muy triste empaacar e irnos de aqui. Para mí, la perdida de joyas después del incremento de robos en los 70's,» ella recordó, un sentimiento de tristeza apagó su voz, «casi me hizo irme de aquí.»

La Sra. Avelar es abuelita orgullosa de 10 nietos, 3 niños y 7 niñas. Con 36 años seguidos viviendo en EPA, CitiView le gustaría reconocer a la Sra. Avelar como uno de los mas antiguos residentes hispanos en EPA.

— Meda Okelo

77 años viviendo en East Palo Alto

DAMANT, viene de pag. 1

Emily fué a la escuela primaria de Palo Alto; no había escuelas primarias en EPA en aquel tiempo. Mas tarde fué a la preparatoria Sequoia, graduandose en 1922.

«East Palo Alto era una comunidad mezclada desde entonces,» ella recordó. «Había familias japonesas en el negocio de la plantación de claveles aún antes de la granja de pollos de Charles Weeks,» ella indicó.

«El momento mas importante de mi vida fué cuando gané como la mujer mas prominente en el primero y único Desfile de Progreso de la Peninsula,» ella dijo, tratando de sacar y enseñarme su anillo que le otorgó el entonces Gobernador de California, Gov. Richardson.

El año nuevo de 1924 se casó con Carol Damant, un contratista de construcción, el cual había conocido en un «Evento Social,» una reunión social que se llevaba a cabo a finales de cada mes en un local de la comunidad. «Estuvimos casados durante 69 años,» ella dijo, con su voz entrecortada por la emoción. «El fué un buen hombre, y muy responsable,» ella recordó tristezamente. Compraron una casa en el norte de Palo Alto, que mas tarde perdieron con la venida de la depresion. Regresaron a EPA a rentar una cochera y mas tarde una casa por \$10 al mes. Tuvieron una niña, la cual llama cariñosamente Jowie. El Sr. Damant falleció el año pasado.

Emily vive todavía en East Palo Alto en una casa que su difunto marido construyó. Ella es miembro de la iglesia de la comunidad de la Av. University. Su hija vive actualmente en Redwood City. 77 años — mas o menos — continuos viviendo en EPA hace

que la Sra. Emily Damant sea la residente mas antigua de EPA que todavía está aquí.

Ser negra cuando EPA era casi toda la gente blanca

DANIELS, viene de la pag. 1

ella en un reciente entrevista telefónica. «Había muy pocos trabajos disponibles para negros en EPA ... mi primer trabajo fué en una compañía electronica en Mountain View,» continuó. «Fuí madre soltera y con dos niños que mantener, tuve que buscarme dos trabajos al mismo tiempo para irla pasando,» ella dijo. «Afortunadamente,» agregó, «me vine aquí cuando la economía estaba en sus buenos tiempos. Había muchos trabajos disponibles.»

«Patricia y Robert estaban apuntados en la escuela elemental "Green Oaks,» ella dijo. «Los maestros eran muy buenos,» ella agregó.

«El momento mas importante de mi vida fué cuando canté con la Orquesta Sinfonca de San Francisco,» dijo la Sra. Daniels, la cual admite que el cantar es una de sus mas fuertes pasiones. «Gané la oportunidad por medio de una competencia local.»

«Mi mama es cantante de opera con una magnifica voz de soprano,» entonó su hijo. «Su canto nos permitió ir a lugares y ser expuestos a cosas que generalmente en ese tiempo, no nos hubiera sido posible conocer todo eso.»

La Sra. Daniels ya es retirada y todavía vive en la calle Alberní con su hija Patricia. Trabajó como concejera en el Planned Parenthood por 16 años, hasta que se retiró a principios de los 80's. Ella todavía canta, de hecho, muy pronto volverá hacerlo: este julio cantará en el centro para ancianos en EPA, en un evento de recaudación de fondos para el mismo centro. La Sra. Daniels es miembro de la Iglesia St. James AME Zion de la congregación de San Mateo.

